



**Les Dauphins d'Annecy**  
**Comité Organisation Traversée du Lac**  
Piscine Jean Régis  
90 chemin des Fins Nord  
74000 ANNECY  
[traverseedulacdannecy@gmail.com](mailto:traverseedulacdannecy@gmail.com)

**REGLEMENT**  
**TRAVERSEE DU LAC D'ANNECY**  
**15 AOÛT 2022**

Cette épreuve est organisée par

**LES DAUPHINS D'ANNECY avec le soutien de la VILLE D'ANNECY**

Elle se compose de QUATRE courses : 1 000 m, 2 400 m, 5 000 m et 10 000 m



**DISPOSITIONS COMMUNES AUX QUATRE COURSES**



**Article 1 - Les inscriptions et droits d'engagement**

Le délai de rigueur ci-après ne pourra être transgressé. Les inscriptions ne seront prises en compte qu'accompagnées du droit d'engagement correspondant et d'une copie de la licence ou du certificat médical. Les participants devront effectuer leur inscription par internet, sur la plateforme d'inscription de la FFN. Aucune inscription ne sera prise par téléphone. L'inscription n'est validée qu'après paiement des droits et envoi des documents demandés (licence, certificat médical...).

**CLOTURE DES INSCRIPTIONS :**

**Le lundi 8 Août 2022 à 23h59**

**AUCUNE INSCRIPTION NE SERA PRISE APRES le 8 Août 2022 à 23h59.**

## **Inscriptions individuelles épreuves de 1000m, 2400m et 5000m.**

- Elles devront être faites en ligne sur le site de la Fédération Française de Natation : <http://www.ffneaulibre.fr>, avant le 8 Août 23h59.

Les participants inscrits sur le site <http://www.ffneaulibre.fr> et dont le dossier ne serait pas complet devront remettre à l'organisateur sur la zone de départ **impérativement le 15 Août et au plus tard 30 minutes avant le départ**, une copie de leur licence ou un certificat médical.

Les dossiers incomplets ne seront pas acceptés. Chaque engagement devra être accompagné du paiement du droit d'engagement et du paiement de la licence FFN spécifique Eau Libre pour le non-licenciés et d'un certificat médical datant de moins d'un an au jour de la compétition autorisant la pratique sportive en compétition, ou d'une copie de la licence.

Les conditions d'ouverture ou non des inscriptions de certaines courses aux non-licenciés sont mentionnées à l'article 8 du présent règlement.

## **Inscriptions individuelles épreuve de 10 km**

Les demandes d'inscriptions devront être faites en ligne à l'adresse mail suivante :

[traverseedulacdannecy@gmail.com](mailto:traverseedulacdannecy@gmail.com) avant le 13 juin 2022.

Chaque candidat à l'inscription devra **obligatoirement** fournir les informations suivantes :

- **Preuve qu'il est licencié** auprès d'une fédération nationale de natation affiliée à la FINA,
- **Preuve d'une performance en eau libre uniquement** sur au moins 1 course de 5 km ou 10 km, sur la saison sportive en cours ou des deux précédentes. (Lieu de l'épreuve, distance de la course, temps réalisé, classement).

Le Comité Organisateur acceptera, ou refusera, la candidature du participant et notifiera sa décision au nageur au plus tard le 4 juillet 2022. En cas d'acceptation de sa candidature, le nageur s'engage à verser les droits d'inscriptions à la première demande du Comité Organisateur. A défaut de paiement, son inscription sera annulée.

Une fois sa candidature validée par le Comité d'Organisation, le participant devra s'inscrire sur la plateforme Eau Libre pendant le créneau indiqué par l'organisation, et avant le 8 août 2022.

## **Droit d'engagement**

Les droits d'engagement pour les inscriptions individuelles sont les suivants :

Pour l'épreuve d'animation de 1km : . 20 € par nageur licencié  
. 20 € par nageur non licencié + la licence eau libre de la FFN. Ce tarif inclus la médaille finisher et le souvenir de l'épreuve.

Pour l'épreuve de 2.4 km : . 25 € pour les licenciés FFN ou FINA  
. 25 € pour les autres (non licenciés, Triathlon...) + la licence Eau Libre de la FFN. Ce tarif inclus la médaille finisher et le souvenir de l'épreuve.

Pour l'épreuve de 5 km : . 30 € pour les licenciés FFN ou FINA  
. 30 € pour les autres (non licenciés, Triathlon) + la licence Eau libre de la FFN. Ce tarif inclus la location de la bouée de sécurité obligatoire, la médaille finisher et le souvenir de l'épreuve.

Pour l'épreuve de 10 km : . 40 € pour les licenciés FFN ou FINA  
Ce tarif inclus la location de la bouée de sécurité obligatoire, deux ravitaillements fournis par l'organisation pendant la course, la médaille finisher et le souvenir de l'épreuve.

**Les droits d'engagement pour les inscriptions clubs FFN/FINA/HANDISPORT (à partir de 10 nageurs)** : une réduction de 20 % sera appliquée sur le coût global des inscriptions, sous les conditions mentionnées au paragraphe « Inscriptions groupées club »

Les droits d'engagement restent acquis à l'organisateur en cas de non présentation du concurrent au départ. Le remboursement pourra éventuellement avoir lieu après fourniture d'un certificat médical attestant de l'incapacité pour le jour de la course. Les frais prélevés par la plateforme d'inscription ne font pas l'objet d'un remboursement.

#### **Licence promotionnelle Eau Libre- Règlement FFN**

Le Fédération Française de Natation a mis en place une licence promotionnelle Eau Libre. Cette licence est obligatoire pour tous les participants aux épreuves d'Eau Libre et non licencié à la FFN et a une validité d'une année, à compter de la date de la validation de la licence.

Son montant est fixé par l'Assemblée Générale de la FFN sur proposition du Comité Directeur : il est de 10 € pour l'année 2022.

Le coût de cette licence est indépendant des droits d'inscriptions de l'épreuve demandés par l'organisateur.

La licence promotionnelle comprend une assurance (responsabilité civile et accident corporel).

#### **Inscriptions groupées clubs**

Droits d'engagements pour les clubs affiliés à la FFN, FF HANDISPORT ou à une Fédération étrangère elle-même affiliée à la FINA présentant au moins 10 nageurs licenciés audit club : Une réduction de 20 % sera appliquée sur le coût global des inscriptions.

Ce tarif s'applique aux nageurs licenciés dans un club affilié à la FFN, à la FINA ou à la FF HANDI SPORT à la condition que les inscriptions soient effectuées directement par le club, en une seule fois et sur bordereau spécifique.

Il est rappelé que le 10 km est ouvert **sous réserve d'acceptation de la candidature** par l'organisateur.

## **Article 2 - Dispositions générales**

Le Comité Organisateur se réserve le droit de régler, sans appel, avec le juge Arbitre, tous les litiges, de limiter les inscriptions pour raisons de sécurité, de modifier les parcours, les horaires, voire même d'annuler l'épreuve si les conditions météorologiques s'avéraient trop mauvaises (température de l'eau, surface du lac perturbée, vent, orage...) ou cas de force majeure indépendant de la volonté de l'organisateur, sans qu'aucun dédommagement ni remboursement ne puisse être demandé par les concurrents.

Le directeur de course et/ou le juge arbitre peuvent prendre toute décision, non expressément prévue au présent règlement, ils peuvent notamment :

- refuser toute inscription qu'ils jugeraient non-conforme,
- s'opposer au départ de tout concurrent n'étant pas manifestement en état physique d'effectuer la course,
- s'opposer au départ de tout concurrent qui souhaiterait effectuer la course dans des conditions non conforme au présent règlement
- arrêter tout concurrent qu'ils jugeront incapable de poursuivre la course,
- disqualifier et sortir de l'eau les concurrents ayant eu des gestes ou comportements dangereux ou anti-sportif.

L'organisateur se réserve la possibilité de modifier le présent règlement si la législation ou le principe de précaution et de sécurité l'imposait.

Il n'est pas admis de cumul de traversée. Les catégories d'âge devront être respectées selon le règlement.

Le temps de parcours affiché sur la zone d'arrivée est donné à titre informatif. Seul le temps du chronométrage officiel sera pris en compte.

Le port du bonnet fourni par l'organisation est obligatoire pendant la course.

Le comité d'organisation se réserve le droit d'annuler partiellement ou intégralement la compétition en cas de force majeure (conditions climatiques, arrêté préfectoral, interdiction administrative, crise sanitaire ou tout évènement imprévisible...) ou pour tout motif indépendant de sa volonté. Aucune réclamation, ni responsabilité ne pourra être retenues à son encontre. Le participant ne pourra aucunement réclamer le remboursement de son inscription, ni le paiement de dommages-intérêts à l'organisateur. Le montant des inscriptions restera acquis à l'organisation.

### Environnement

La Traversée du Lac d'Annecy se déroule en milieu naturel. Les organisateurs, concurrents et entraîneurs s'engagent ensemble à respecter cet environnement et à le préserver.

Aucun abandon ou jet de détritiques dans le lac ne sera toléré.

Le ravitaillement individuel emporté par un nageur devra obligatoirement être emballé par un matériau biodégradable.

Tout concurrent qui serait convaincu de jet de détritiques dans la nature ou de dégradation de celle-ci sera immédiatement disqualifié.

## Crise sanitaire due au Covid 19

En fonction du contexte sanitaire et des mesures pouvant être imposées par l'Etat, la Préfecture et /ou la Fédération Française de Natation, un additif à ce règlement pourra être établi par l'organisateur. Les participants seront informés via le site internet, les réseaux sociaux, la presse régionale, et non par une information individuelle. Chaque participant ou représentant de participant mineur s'engage à se tenir informé de ces évolutions du règlement et à les respecter.



### **Article 3 - MARQUAGE - DOSSARDS**

a/ Un numéro d'engagement sera attribué à chaque engagé et aucune modification dans les listes d'engagement ne sera possible le matin de l'épreuve. Le forfait ne sera pas pénalisé mais le droit d'engagement restera acquis aux DAUPHINS D'ANNECY.

b/ Les numéros seront marqués sur les BRAS et les MAINS des nageurs au moment de l'appel de chaque épreuve sur chaque site de départ.

c/ Bracelets électroniques.

- Inscriptions individuelles : Chaque nageur se verra remettre sur présentation d'une pièce d'identité, et du certificat médical ou de la licence le 14 Août entre 15h30 et 19h sur le site d'arrivée (Jardins de l'Europe), ou éventuellement en cas d'empêchement le matin de la course sur le site de départ, un bonnet, son numéro de dossard et un bracelet électronique d'identification. Ce bracelet devra être restitué après la course sur le site d'arrivée à côté de la zone de ravitaillement dans l'espace prévu à cet effet.

La somme de 20 € par bracelet non restitué sera facturée au nageur.

- Inscriptions clubs : En fonction du choix (définitif) effectué sur le bulletin groupé des inscriptions, les bonnets / dossards / bracelets électroniques d'identification, seront remis soit :

- à un seul représentant du club le 14 août entre 15h30 et 19h sur la zone d'arrivée

- à chaque concurrent, individuellement, le 14 Août sur le site d'arrivée ou éventuellement en cas d'empêchement le matin de la course sur le site de départ de la chaque course.

Les bracelets devront être restitués après la course, sur le site d'arrivée dans l'espace de la zone de ravitaillement prévu à cet effet.

La somme de 20 € par bracelet non restitué sera facturée au club.



### **Article 4 - DEPART**

a/ Les nageurs de la course découverte de 1000m pourront utiliser les vestiaires collectifs mis à leur disposition Plage de l'Impérial mais aucune surveillance n'étant prévue, la responsabilité des organisateurs ne saura être engagée en aucune manière.

Les vestiaires servant uniquement de lieu pour se déshabiller, ils devront être libérés de tous les effets personnels des nageurs au plus tard à 9H30.

b/ Les nageurs se rendront sur les sites de départ choisis par leur moyen de locomotion personnel, et sous leur propre responsabilité.

### **Navettes pour le 5 km uniquement**

**Pour le 5 km** : une navette gratuite sera mise en place entre le parking de la plage de l'Impérial et le départ du 5000m. Les nageurs devront préalablement s'inscrire sur la plateforme de la FFN Eau Libre au moment de leur inscription. Le nombre de places est limité, il est donc demandé aux nageurs d'honorer leur inscription à la navette.  
Les horaires de départ de ces navettes sont les suivants : 7h45, 8h, 8h10 et 8h30.

### **Transports affaires personnelles des nageurs**

Pour chaque course, une navette sera proposée pour les transports des effets personnels jusqu'au site d'arrivée et ce sans aucune garantie quant à la valeur des marchandises transportées, le club déclinant toutes responsabilités à ce sujet. Il est conseillé d'utiliser un sac muni d'une fermeture efficace et étiqueté.

c/ Les départs seront donnés par le juge arbitre dans l'eau, en ligne, à l'endroit indiqué par le directeur de course de manière visible et auditive (OWS 4-7), et sans aucune possibilité de faux départs. Toute tentative de faux départs entraînera la disqualification du nageur.

Les départs pourront avoir lieu par vagues. La composition des vagues sera annoncée sur chaque zone de départ par le juge arbitre. Aucune modification de la vague de départ ne sera possible. Le non-respect par un nageur de la vague de départ à laquelle il appartient pourra entraîner sa disqualification.

Les nageurs ne devront pas se gêner. Toute obstruction ou brutalité au départ ou au cours de la course entraînera la disqualification du nageur. Les nageurs suivront la barque pilote signalée par un drapeau jaune ou gyrophare qui leur indiquera le meilleur parcours. La ligne de départ est matérialisée par deux bouées ou une corde.

Les nageurs ne devront entrer dans l'eau que sur injonction du directeur de course.

d/ Aucun nageur titulaire d'une licence promotionnelle Eau Libre ne pourra prendre le départ sans avoir préalablement remis à l'organisateur un certificat médical de moins d'un an autorisant la pratique de la natation sportive en compétition.

Le droit d'engagement éventuellement versé restera acquis aux DAUPHINS D'ANNECY à défaut de présentation de ce certificat.

e/ Aucun nageur du 5 km ou du 10 km ne pourra prendre le départ sans la bouée individuelle de secours (non gonflée) fournie par l'organisateur.



### **Article 5 - SECURITE SUR L'EAU**

a/Dans le cadre de la sécurité de l'évènement, la Traversée du Lac est un évènement Restube Safety Partner. Dans ce cadre, chaque nageur du 5 km et du 10 km recevra une bouée de sécurité, non gonflée, et a **l'obligation** de porter cet équipement pendant la course. L'équipement ne sera pas gonflé lors de la course sauf cas de force majeure. Le déclenchement de celle-ci (gonflage de la bouée) entrainera la mise hors cours et l'évacuation du nageur par les embarcations de sécurité.

b/ La surveillance et la sécurité des courses seront assurées comme suit :

KAYAKS, PEDALOS et BATEAUX A MOTEUR porteurs d'un fanion rouge et d'un panneau Danger pour la sécurité rapprochée.

GENDARMERIE, PROTECTION CIVILE, pour la sécurité et le secours. D'autres clubs aquatiques peuvent être associés à la sécurité.

**IMPORTANT** : Tout autre barque ou bateau d'accompagnement devront se tenir en dehors des parcours et obéir strictement aux injonctions des bateaux officiels.  
L'itinéraire de la traversée étant strictement réservé à la manifestation, à l'exclusion des autres embarcations.

c/ Tout nageur qui voudra ou aura besoin d'aide fera signe en levant le bras, l'embarcation la plus proche se portera au plus vite à son secours. Un nageur qui aura pris place dans une embarcation, ou qui aura pris appui sur une embarcation (OWS 6-7), même pour une durée minimale, ou sur la bouée individuelle de secours sera considéré comme ayant abandonné et ne pourra reprendre la course.

Le responsable de la sécurité de la course pourra contraindre un nageur à abandonner et à monter sur une embarcation en cas de fatigue extrême manifeste ou dans le cas de dépassement du temps limite comme indiqué aux dispositions spécifiques à chaque course.

d/ L'arrivée aura lieu derrière l'île aux Cygnes, Jardins de l'Europe (Mairie d'Annecy). Le contrôle d'arrivée se fait au moyen du bracelet électronique. Les nageurs devront impérativement toucher la plaque d'Arrivée avec le bras muni du bracelet électronique et sortiront par l'escalier.

Passant devant le juge à l'arrivée en place, les nageurs rendront ensuite leur(s) bracelet(s) électronique(s) aux bénévoles présents.

e) Matériels permis ou interdits :

- Sont permis :
  - o Le port d'un pince-nez
  - o Le port de la combinaison en fonction de la réglementation FFN (sauf pour la course Découverte de 1km : toutes les combinaisons sont autorisées sur cette course)
- Sont interdits :
  - o Les plaquettes et pull-buoy
  - o Les palmes ou mono-palmes
  - o Les bijoux, y compris les montres
  - o Les ongles longs et non coupés
  - o Les contenants de ravitaillement individuel sous emballage non biodégradable.

Certains nageurs porteurs d'un handicap et nageant avec une licence Handisport pourront exceptionnellement utiliser certains accessoires, sur autorisation du Comité d'Organisation.



## **Article 6 - PARCOURS**

Les concurrents doivent respecter le plan de parcours, ainsi que les passages obligatoires matérialisés sur l'eau et indiqués sur le plan et lors de la réunion technique.



## **Article 7 - COMBINAISONS**

Si, en fonction de la température de l'eau, le port de la combinaison néoprène est autorisée, tous les modèles de combinaisons néoprène sont autorisés. La combinaison doit à minima recouvrir l'intégralité des membres inférieurs et le torse du nageur mais ne doit pas dépasser les poignets ni couvrir le cou.

Il est rappelé le règlement de la FFN concernant la température de l'eau et le port des combinaisons néoprène pour les courses d'Eau Libre :

- La température de l'eau doit être de 14°C minimum ;
- Entre 14°C et 17.9°C => le port d'une combinaison néoprène ainsi que d'un bonnet est obligatoire ;
- Entre 18°C et 19.9°C => le port d'une combinaison néoprène est optionnel ;
- Au-dessus de 20°C => le port de combinaison néoprène est interdit.

Ce règlement s'applique à tous les nageurs.

Pour les nageurs inscrits en tant que triathlètes, le port de la combinaison est toléré pour les courses de 2.4 km et 5 km si la température de l'eau est inférieure à 24.5°C.

Toutefois, l'acceptation par l'organisation d'une licence spécifique (hors FFN ou FINA) et de l'utilisation d'une combinaison néoprène n'entraîne pas automatiquement l'existence d'un classement triathlète ou « combinaisons néoprène ».

La température de l'eau est celle déterminée par l'organisateur.

Pour des raisons de sécurité, en cas de température de l'eau supérieure à 24.5°C, AUCUN NAGEUR ne pourra prendre le départ avec une combinaison néoprène.

#### Concernant la course animation de 1km

Toutes les combinaisons sont autorisées.

L'acceptation par l'organisation d'une licence spécifique (hors FFN ou FINA) n'entraîne pas automatiquement l'existence d'un classement lié à cette licence.



### **Article 8 - CLASSEMENT - PODIUMS**

Il sera attribué une coupe au plus jeune ainsi qu'au doyen classé du cumul des deux courses de 1000m et 2400m.

Les courses de 2.4 km, 5 km et de 10 km sont inscrites au calendrier FFN de la Coupe de France Eau libre 2022.

La course de 1 km est une course d'animation non inscrite à ce calendrier.

#### **1. Pour la Traversée Découverte (1000m), il sera établi :**

- Un classement Avenirs Fille (2011 à 2015)
- Un classement Avenirs Garçon (2011 à 2015)
- Un classement Jeune, Fille (2009-2010)
- Un classement Jeune, Garçon (2009-2010)
- Un classement Juniors Fille (2003 à 2008)
- Un classement Juniors Garçon (2003 à 2008)
- Un classement Seniors Dame (1973 à 2002)
- Un classement Séniors Homme (1973 à 2002)
- Un classement Maitre Dame (1972 et avant)
- Un classement Maitre Homme (1972 et avant)

Les trois premiers de chaque classement recevront un lot.

#### **2. Pour la Traversée Coupe de la ville d'Annecy (2400m), il sera établi :**

- Un classement Scratch Dame TC
- Un classement Scratch Homme TC
- Un classement Handisport Dame TC



- Un classement Handisport Homme TC
  - Un classement Juniors Fille (2003 à 2008)
  - Un classement Juniors Garçon (2003 à 2008)
  - Un classement Seniors Dame (2002 et avant)
  - Un classement Séniors Homme (2002 et avant)
- Les trois premiers de chaque classement recevront un lot.

**3. Pour la Traversée Coupe du Lac (5000m), il sera établi :**

- Un classement Scratch Dame TC
  - Un classement Scratch Homme TC
  - Un classement Handisport Dame TC
  - Un classement Handisport Homme TC
  - Un classement Juniors Fille (2003 à 2008)
  - Un classement Juniors Garçon (2003 à 2008)
  - Un classement Seniors Dame (2002 et avant)
  - Un classement Séniors Homme (2002 et avant)
- Les trois premiers de chaque classement recevront un lot.

**4. Pour la Traversée des DAUPHINS (10 000m), il sera établi :**

- Un classement Scratch Dame TC
  - Un classement Scratch Homme TC
  - Un classement Junior (2&3) Fille (2003 à 2006)
  - Un classement Junior (2&3) Garçon (2003 à 2006)
  - Un classement Seniors Dame (1973 à 2002)
  - Un classement Séniors Homme (1973 à 2002)
  - Un classement Maître Dame 1972 et avant
  - Un classement Maître Homme, de 1972 et avant
- Les trois premiers de chaque classement recevront un lot.



**Article 9 - DISPOSITIONS PROPRES A CHAQUE COURSE**



**1/ TRAVERSEE DECOUVERTE de 1000 m**

Cette épreuve est ouverte à tous les nageurs et nageuses nés avant le 31 décembre 2015.

- Non licenciés à condition de présenter un Certificat Médical de non-contre-indication de la pratique de la natation en compétition de moins d'un an au jour de la course et d'une autorisation parentale pour les mineurs.
- Licenciés à la FFN ou à une fédération affiliée à la FINA
- Licenciés HANDISPORT
- Licenciés Triathlètes

Départ Plage de l'Impérial, Avenue d'Albigny à Annecy (74)

Arrivée derrière l'île aux Cygnes à Annecy (74)

Rassemblement 7h00 – Départ 8h 45

Fin de remise de dossard : 8h30

Elle consiste en une traversée à la nage, sans palmes ou autre accessoire. Toutes les combinaisons sont autorisées.

L'acceptation par l'organisation d'une licence spécifique (hors FFN ou FINA) n'entraîne pas automatiquement l'existence d'un classement lié à cette licence.



## 2/ LA COUPE DE LA VILLE D'ANNECY de 2400 m

Cette épreuve est ouverte à tous les nageurs et nageuses :

- Non licenciés, nés avant le 31/12/2008, à condition de présenter un Certificat Médical de non-contre-indication à la pratique de la natation en compétition de moins d'un an au jour de la course et d'une autorisation parentale pour les mineurs
- Licenciés à la FFN ou à une fédération affiliée à la FINA nés avant le 31/12/2008.
- Licenciés HANDISPORT nés avant le 31/12/2008.
- Licenciés Triathlètes nés avant le 31/12/2008.

L'acceptation par l'organisation d'une licence spécifique (hors FFN ou FINA) n'entraîne pas automatiquement l'existence d'un classement lié à cette licence.

Départ au Ponton du petit port à Annecy le Vieux (74)

Arrivée derrière l'Île aux Cygnes à Annecy, Parc des Jardins de l'Europe, (Mairie d'Annecy)

Rassemblement à partir de 9 h 30 – Départ : Par vagues à partir de 11 h

Le nombre et la composition des vagues successives seront déterminés par le comité d'organisation.

La composition des vagues sera mentionnée sur la zone de départ par l'organisation.

Fin des remises de dossards à 10h 45.

Cette épreuve consiste en une traversée à la nage, sans palmes ou autre accessoire.

Pour les licenciés FFN ou affiliés FINA, seules les combinaisons homologuées par la FINA à la date de la course pour les épreuves d'eau libre sont autorisées.

En cas de température officielle de l'eau inférieure à 17.9°C, le port d'une combinaison néoprène et d'un bonnet est obligatoire, et en cas de température située entre 18°C et 19.9°C, le port d'une combinaison néoprène est optionnel. En cas de température de l'eau supérieure à 20°C, les nageurs FFN ou FINA ne pourront pas utiliser de combinaison néoprène.

En cas d'utilisation par un nageur d'une combinaison non homologuée FINA ou du non-respect de la réglementation sur la température/combo de la FINA, le nageur sera chronométré mais sera mis en « Hors Classement » ainsi il n'apparaîtra pas dans le classement Coupe de France ni sur les podiums.

Il est rappelé que pour des raisons de sécurité, aucun nageur ne pourra prendre le départ avec une combinaison thermique si la température de l'eau supérieure à 24°.5 C.

Seuls les nageurs licenciés FFN seront pris en compte pour le Classement « Coupe de France » de la Fédération Française de Natation.

Pour des raisons de sécurité et d'organisation, les nageurs qui n'auront pas franchi la ligne d'arrivée 45 minutes après l'arrivée du premier concurrent du même sexe, seront retirés de la course et non classés. Ils devront monter sur un bateau à la première demande du juge arbitre ou des organisateurs.



### **3/ LA COUPE DU LAC de 5000 m**

Cette épreuve est ouverte aux licenciés FFN ou à une fédération affiliée à la FINA nés avant le 31/12/2008, mais également aux licenciés de la FF HANDISPORT ou FFTRI et nés avant le 31/12/2008.

Départ à VEYRIER DU LAC (74) Plage de la Brune

Arrivée derrière l'Île aux Cygnes à Annecy, Parc des Jardins de l'Europe, (Mairie d'Annecy)

Réunion technique sur le site de départ : 9h15

Rassemblement 8 h15 – Départ : 9h 30

Fin des remises de dossards à 9h 15.

Cette épreuve consiste en une traversée à la nage, sans palmes ou autre accessoire.

Pour les licenciés FFN ou affiliés FINA, seules les combinaisons homologuées par la FINA à la date de la course pour les épreuves d'eau libre sont autorisées.

En cas de température officielle de l'eau inférieure à 17.9°C, le port d'une combinaison néoprène et d'un bonnet est obligatoire, et en cas de température située entre 18°C et 19.9°C, le port d'une combinaison néoprène est optionnel. En cas de température de l'eau supérieure à 20°C, les nageurs FFN ou FINA ne pourront pas utiliser de combinaison néoprène.

En cas d'utilisation par un nageur d'une combinaison non homologuée FINA ou du non-respect de la réglementation sur la température/combo de la FINA, le nageur sera chronométré mais sera mis en « Hors Classement » ainsi il n'apparaîtra pas dans le classement Coupe de France ni sur les podiums.

Il est rappelé que pour des raisons de sécurité, aucun nageur ne pourra prendre le départ avec une combinaison thermique si la température de l'eau supérieure à 24.5° C.

Seuls les nageurs licenciés FFN seront pris en compte pour le Classement « Coupe de France » de la Fédération Française de Natation.

Pour des raisons de sécurité et d'organisation, les nageurs qui n'auront pas franchi la ligne d'arrivée 45 minutes après l'arrivée du premier concurrent du même sexe, seront retirés de la course et non classés. Ils devront monter sur un bateau à la première demande du juge arbitre ou des organisateurs.

#### **Remise de caution**

Une caution de 50 € (chèque à l'ordre des Dauphins d'Annecy) devra être remise à titre de garantie au moment du retrait de la bouée individuelle obligatoire.



### **4/ La COUPE des DAUPHINS de 10km**

Cette épreuve est ouverte uniquement aux licenciés FFN ou à une fédération affiliée à la FINA nés avant le 31/12/2006.

Départ au petit port à Annecy le Vieux

Arrivée derrière l'Île aux Cygnes à Annecy, Parc des Jardins de l'Europe, (Mairie d'Annecy)

Réunion technique sur le site de départ : 7h 30

Rassemblement 7 h00 – Départ : 7h 45

Fin des remises de dossards à 7h 15.

Cette épreuve consiste en une traversée à la nage, sans palmes ou autre accessoire.  
Pour les licenciés FFN ou affiliés FINA, seules les combinaisons homologuées par la FINA à la date de la course pour les épreuves d'eau libre sont autorisées.

En cas de température officielle de l'eau inférieure à 17.9°C, le port d'une combinaison néoprène et d'un bonnet est obligatoire, et en cas de température située entre 18°C et 19.9°C, le port d'une combinaison néoprène est optionnel. En cas de température de l'eau supérieure à 20°C, les nageurs FFN ou FINA ne pourront pas utiliser de combinaison néoprène.

En cas d'utilisation par un nageur d'une combinaison non homologuée FINA ou du non-respect de la réglementation sur la température/combo de la FINA, le nageur sera chronométré mais sera mis en « Hors Classement » ainsi il n'apparaîtra pas dans le classement Coupe de France ni sur les podiums.

Il est rappelé que pour des raisons de sécurité, aucun nageur ne pourra prendre le départ avec une combinaison thermique si la température de l'eau supérieure à 24.5° C.

Seuls les nageurs licenciés FFN seront pris en compte pour le Classement « Coupe de France » de la Fédération Française de Natation.

Le nombre de participants à cette épreuve est limité à 80 par le Comité Organisateur.

Pour l'organisation et pour des raisons de sécurité de course, les nageurs qui n'auront pas franchi le second ravitaillement 1h15 après le départ pourront être momentanément arrêtés pour le départ du 5 km, ou retirés de la course et non classé selon la décision du juge arbitre. Ils devront monter sur un bateau à la première demande du juge arbitre ou des organisateurs.

Pour des raisons de sécurité et d'organisation, les nageurs qui n'auront pas franchi la ligne d'arrivée 45 minutes après l'arrivée du premier concurrent du même sexe, seront retirés de la course et non classé. Ils devront monter sur un bateau à la première demande du juge arbitre ou des organisateurs

### **Ravitaillement**

Deux ravitaillements sur berge seront mis en place et fournis par l'organisation.

Tout ravitaillement individuel éventuellement emporté par un nageur devra obligatoirement être emballé par un matériau biodégradable.

La distribution d'un ravitaillement par un entraîneur pourra être sollicité auprès de l'organisateur, sans garantie de mise en place.

### **Remise de caution**

Une caution de 50 € (chèque à l'ordre des Dauphins d'Annecy) devra être remise à titre de garantie au moment du retrait de la bouée individuelle obligatoire.



## **Article 10 – RESPONSABILITE CIVILE ET INDIVIDUELLE ACCIDENT**

### **Responsabilité civile organisateur :**

Conformément à la législation en vigueur, l'organisation a souscrit une assurance couvrant les conséquences pécuniaires de sa responsabilité civile et de celle de ses bénévoles ou salariés en cas de défaut d'organisation.

### **Responsabilité civile et Individuelle Accident :**

Il incombe aux participants licenciés ou non de contracter en leur nom une assurance personnelle (responsabilité civile et individuelle accident). Chaque nageur participe à cette épreuve sous sa propre responsabilité. L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident provoqué par une défaillance physique du fait de sa participation à la course.

Le participant déclare avoir une parfaite connaissance des risques encourus sur leur intégrité physique du fait de leur participation à l'épreuve. Le participant confirme et accepte d'être le seul à savoir si son état de santé lui permet de participer à l'épreuve. Il déclare en outre qu'aucun médecin ou autre personne équivalente ne lui a déconseillé de participer à l'épreuve et s'engage à fournir un certificat médical de non contre-indication ou une preuve de licence sportive en compétition selon les termes du règlement. Le participant consent dès à présent à recevoir tous soins ou traitements médicaux d'urgence s'avérant nécessaires pendant ou après la compétition. Il est de la responsabilité du participant de conclure toutes assurances nécessaires ou utiles à cet effet.

Le participant déclare qu'il a connaissance du fait que des bateaux à moteur de l'organisation, mais également hors organisation, sont présents sur le lac pendant la durée de la course. En outre, il prend acte du fait qu'il existe des risques liés à la participation à la compétition, tel que, par exemple : risque de collision avec d'autres participants et/ou objet, incidents techniques ou défaillance ou défaillances de matériels, risques et dangers causés par les spectateurs, les bénévoles ou les intempéries.

Pour des raisons d'assurance, le dossard n'est pas échangeable et est personnel au participant inscrit. Dans le cas de changement de dossard contraire au règlement et non validé par l'organisation, la personne remplaçante ne sera pas couverte par l'assurance en cas d'accident.



### **Article 11 - DROIT D'IMAGE et ACCEPTATION DU REGLEMENT**

Par sa participation à l'une des épreuves, chaque concurrent autorise expressément l'organisation (ou ses ayants-droit) à utiliser ou faire utiliser ou reproduire ou faire reproduire son nom, son image, sa voix et sa prestation sportive dans le cadre de la TRAVERSEE DU LAC et de l'EDF AQUA CHALLENGE, en vue de toute exploitation directe ou sous forme dérivée de l'épreuve et ce, sur tout support, dans le monde entier, par tous les moyens connus ou inconnus à ce jour, et pour toute la durée de protection actuellement accordée à ces exploitations directes ou dérivées par les dispositions législatives ou réglementaires, les décisions judiciaires et/ou arbitrales de tout pays ainsi que par les conventions internationales actuelles ou futures, y compris pour les prolongations éventuelles qui pourraient être apportées à cette durée.

L'inscription et/ou la participation à l'une des épreuves de la TRAVERSEE DU LAC D'ANNECY/EDF AQUA CHALLENGE implique l'acceptation expresse et sans réserve par chaque participant, ou par son représentant légal s'il est mineur, du présent règlement et du parcours de l'épreuve à laquelle il est inscrit.

Le Comité d'Organisation  
Traversée du Lac d'Annecy

28/02/2022